法治日报

专刊

2022年1月12日
星期三

法学院

LEGAL DAILY

专刊主编：蒋安杰
编辑：刘秀宇
美编：李晓军
责校：邓春兰
电子信箱：angelar1102@163.com

夏登峻：登人生理想之峻岭 续西政求实之学风

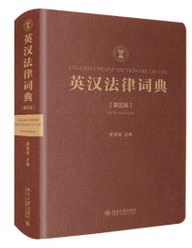
人物素描

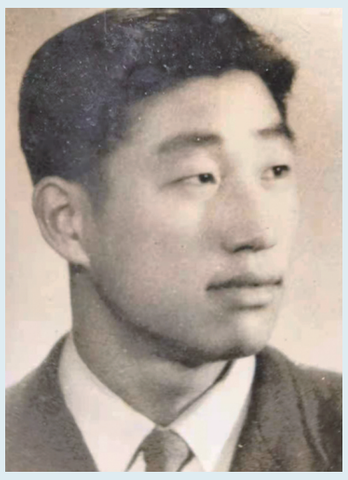
□ 本报记者 蒋安杰
□ 本报通讯员 杨乔颐

人物简介：

夏登峻，1926年出生，安徽庐江人，曾任西南政法学院图书馆馆长，一生勤勤恳恳，为党和国家、为人民和西政的法律翻译学术事业作出了卓越的贡献。夏登峻先生年过九旬，仍日日钻研学术，笔耕不辍。他是“精思睿智，穷学术之浩瀚”西政精神最生动的写照。

夏老编著的《英汉法律词典》被《人民日报》称为“中国第一部英汉法律字典”，是我国第一部系统收入英美法系、大陆法系以及我国法律、法律用语最多的中型专业词典，第一版发行6万册，之后多次加印，现已出至第五版，深受学界和业界欢迎。





耄耋求新知：秉烛潮人

95岁的夏登峻老人每天早上7点准时起床晨练，下午如常出门晒太阳。

他知道如何使用智能手机，清楚怎样网购、聊天、理财。他从淘宝网买来28种花木，在一个朝阳的大房间里摆放得井井有条，枝丫修剪得疏密有致。他对前来的同学介绍肥料的配比有多讲究，一讲起来就像个小孩子一般滔滔不绝。

夏老的那顶棒球帽是他专门托朋友帮忙代购的，牛仔面料，露在帽檐外的头发是发光的亮银色，帽檐下的眼睛炯炯有神；他上身一件新潮的墨绿色羽绒服，裤子崭新、干净；虽年已近百，他的脊背并没有很弯曲，甚至比一般的老人更加笔直；他口齿流利，采访中常常夹杂几句标准的英文。

孔子曾说：“学而不已，阖棺而止。”庄子也说：“吾生也有涯，而知也无涯。”夏老说：“I'm always interested in something new.”即使处在人生的暮年，夏老仍坚持有所为，有所思。“老而好学，如秉烛之明。”

犹忆山海关：别样童年

夏登峻的妈妈一共生了8个孩子，因为家贫，他不满6岁就被送到了舅舅家。

1932年，茫茫大海上，一艘轮船向北驶向山海关。离别时，妈妈紧紧搂住他，把一把铜钱放在他的口袋里，噙着泪水说：“小峻，乖乖，记住在大海上的时候把这些铜钱一个个地扔到大海里，龙王爷会保佑你平安！”小夏登峻立即拉住同行叔叔的手，走到甲板边的栏杆旁，摸出铜钱。叔叔把他抱起来，铜钱一个一个地被他用力地扔到了大海里。

“舅舅才华横溢，智商高，读书多，笔头快，汉字的书法独具特色，自成体系。”夏登峻在回忆录中写道。舅舅曾在美国读大学，英语非常出色。在其教育下，夏登峻6岁开始学习英语，并表现出超乎常人的语言天赋，出口流利。这为他日后习得法语、尼泊尔语，投身法律翻译事业打下了坚实的基础。

抗日战争初期，夏登峻又搬去安徽与外婆、表弟、舅妈同住在芜湖市，在长街灯草巷2号读小学。为躲避日军敌机的轰炸，夏登峻随外婆回到她的老家三河镇董家圩子，后又回到了自己位于庐江县白石山镇的老家夏墩村，读了几年私塾。14岁起，夏登峻先后在合肥三河镇的肥南初级中学和安徽省第六临时中学完成了初中、高中学业。

“进军大西南”：青年时代

1947年12月，夏登峻考入了上海震旦大学的法语预备班，当时的震旦大学是由法国天主教耶稣会办的一所教会大学，在法语预备班读完一年后，如果成绩合格，则可进入震旦大学开设的法学院、医学院、工学院、牙医学院。震旦大学的学费十分高昂，因此夏登峻学习十分地刻苦努力，以获取在教务长处申请奖学金的资格缴纳求学的费用。在震旦大学的求学期间，夏登峻每天都吃联合国救济总署补贴给大学生的救济餐。

从震旦大学毕业后，夏登峻参加了共产主义青年团，成为一名共青团员。经组织推荐，夏登峻进入上海华东人民革命大学（以下简称“革大”）三部第六班。学习不到半年，他就积极响应“进军大西南，解放全中国”的号召，志愿加入了为刘邓大军培养各类干部做准备的“西南服务团”。他是整个革大三部第六班第一个报名参加“西南服务团”的知识分子。

“革大学习过程中，最令我难忘的是三野司令员、上海市市长、革大校长陈毅同志所作的6个多小时的报告。他一直强调，要过生死关、金钱关、美女关、名利关、地位关，要对党、对组织、对人民忠诚、老实。”夏登峻。自此，他便将“过五关”“忠诚老实”“改造自己”“革命到底”“无私奉献”等思想观念刻入了骨髓，这些思想观念长期指导着他的工作生活。

此后，夏登峻先后在公安、国安、统战、外交部门和汽车研究机构工作，其间因护送当时的尼泊尔总理经藏回国还自学了尼泊尔语。1961年，夏登峻被调入西南政法学院（1995年更名为西南政法大学），在外文班担任法语教师，从此扎根西政。多年来，他一贯秉持干一行、爱一行，钻一行、先一行、创一行的工作精神，多次获得“先进工作者”等荣誉称号。

索引即正义：馆长岁月

1988年，在美国亚特兰大一间巨大的会议室里，黑压压地坐满了近2000名学者，他们肤色不同，服装风格各异，其中有来自日、加、菲、澳等国的法律专家，还有一位中国的学者——夏登峻，他的身份是西南政法学院图书馆馆长。

会议的名称是“美国法律图书馆协会会议”。作为馆长，夏登峻多次受邀赴会，并于1987年在哥伦比亚大学和加州大学图书馆开设学习图书馆现代化管理和美国法律文献检索的相关知识，很快就掌握了国际法律图书管理的最新动态、法学期刊索引的前沿方法，为提高西南政法学院法学图书索引管理能力发挥了关键作用。

经过系统的学习，夏登峻很快就熟悉了美国的二级主题分类索引方法，自1987年起开始为《外国法律期刊索引》(IFLP)做中国法学期刊中重要文章的索引工作，回国时被正式聘为该刊的中国索引员。IFLP是由美国法律图书馆协会主持编辑的一种国际性法律期刊索引，其收集了71个国家、近500种重要法学期刊、国际法年鉴和法学论文集的信息，以英、法、意、德、西语及汉语拼音等多种语言用三级主题编辑而成；除主题检索外，还可通过国家、地区或作者姓名检索。该刊系统地总结了大量实用的检索技巧，指导读者了解美国法律文献检索的基本内容，高效地运用各种法律文献解决法律问题，也给网络时代的读者提供了具有相当参考性的经验和方法。

在夏登峻开始为《外国法律期刊索引》做重要文章的索引工作之前，该刊只收录了我国《法学研究》一种法律期刊；通过夏登峻的不懈努力，后又收录了《现代法学》《中国法学》《法学评论》《法学论丛》《国际法年刊》五大期刊（《法学研究》已收录）。夏登峻说：“为了让他们把文章的来源从中华民国改为中华人民共和国，差不多花费了我半年的功夫。”

凭借丰富的法律知识储备、过硬的学习能力和超强的沟通能力，夏登峻先生发掘了法学期刊索引的巨大能量，提高了中国法学刊物在国际法律刊物上的影响力，促进了中美两国之间的法律知识交流。

编舟四十年：字典生涯

编著词典是一件十分耗费心血、需要耐心的工作，夏登峻为编著好我国第一部详细、完整收录涵盖多门法学学科知识的英语法律词条以及英美法律书刊中常用到的拉丁语、法语词条，首先要大量阅读所有的外国法律期刊；其次在浩如烟海的文献资料中选出在法律研究中常用的、必须掌握的词条；最后还要准确无误地将常用词条翻译成中文，有条不紊地归入不同的法律门类。1986年，夏登峻编著的《英汉法律词典》正式出版发行。关于这本词典在学界和业界的地位与价值，我们能从《人民日报》对其“中国第一部英汉法律字典”的评价中窥得一二。《英汉法律词典》首次出版就发行了6万册，之后多次加印，一时各大法学院纷纷前去出版社预订。30多年后，这本词典已经出到了第五版。

《英汉法律词典》是我国第一部系统收入英美法系、大陆法系以及我国法律、法律用语最多的中型专业词典，包括法理、法史、宪法、行政法、民法、民事诉讼法、刑法、刑事诉讼法、经济法、国际公法、国际私法、国际经济法等各个子学科的英语词条，英美法律书刊中常用的拉丁语、法语词条，共计4万余条，另有常见缩略语近3000条、西方主要国家的法院组织系统表作为附录。它是在我国实行改革开放、加强法制建设的方针指引下，为满足广大法律、经济、外事工作者以及大专院校师生阅读和翻译英语法律书刊的迫切需要编写、出版的，深受学界和业界欢迎。夏登峻先生一直自谦：“我这一生只做了一件事，那就是《英汉法律词典》的编著修订工作。”

为打造出完美的法律翻译著作，夏登峻择一事终一生，抱着严谨求实的治学态度，度过了几十年近乎青灯黄卷的生活。在《英汉法律词典》出版后的35年间，夏登峻不断接受广大读者和同行的宝贵建议，不断修订、完善词典中的内容，确保其实用性、专业性、科学性能经得住时间的考验。

如今《英汉法律词典》出至第五版，夏登峻先生说他已无精力像以前那样夜夜编著、增订至半夜，但他又说：“活着为人民服务一辈子，死后我的‘产品’仍能继续为人民服务！这是我的最后愿望！”

将检察论文写在检察实践的沃土上

前沿聚焦

□ 徐汉明 张勇

日前，以“习近平法治思想指引下的新时代检察职能发展完善”为主题的第十一届中国法学会检察学研究会基础理论专业研讨会在武汉举行。湖北省人民检察院检察长王守安在会议上提出要求：要坚持政治性与学术性高度统一，运用习近平法治思想的立场、观点、方法指导检察基础理论研究，加强对检察工作重大问题的理论概括和阐释，增强研究成果的说服力、吸引力；坚持基础性与应用性两轮驱动；坚持理论性与实践性相互融合，既要注意深化对人民检察制度规律和历史经验的研究，又要加强对“四大检察”“十大业务”创新发展的研究；围绕能动司法检察、少捕慎诉慎押等检察新理念和司法新政策，紧贴涉案企业合规、检察科学管理等改革创新，在理论上进一步探索、完善，将检察论文写在检察实践的沃土上，答好检察工作的“时代之问”；坚持系统内与系统外互促共进，形成检察基础理论研究的强大合力。

中国刑事诉讼法学研究会会长、中国政法大学教授卞建林认为，加强刑事诉讼法律监督效度的路径是：加强审前阶段刑事立案侦查监督，将检察机关的监督触角延伸到立案之后，实施案件办理跟踪监督；加强适用强制措施监督，探索促进审查制度诉讼程序的诉讼化、动态化；加强刑事审判监督须根据违法行为不同特点，建立当庭、庭后监督机制等多元化监督方式；加强刑事执行检察监督须健全快速检查与巡回检查相结合工作机制，完善刑事变更执行的同步监督机制，有效防止和纠正违法减刑、假释、暂予监外执行等问题。

北京大学教授陈瑞华指出，涉案企业通过建立有效管理体系，以企业合规化改革换取刑事宽大处理，实现社会效益最大化具有重大意义。试点工作须进一步探索企业合规考察的适用范围问题，对轻微违法适用不起诉，对重大犯罪采取分案处理模式；针对发生环境污染、虚开发票轻微违法行为的中小微企业，采取简适模式；针对单位行贿、走私货物等违法犯罪的大型企业采取分适模式；单位责任和主管责任的分离，对单位犯罪直接责任人给予灵活处理，对三年以下责任人实施相对不起诉，但须调离岗位，解散决策层；合规监管人的范围须统筹考虑行政监管机关与第三方监管人的利弊，探索合规监管人的合理配置；合规整改的标准；刑事合规和行政监管合规的衔接等。

本次论坛分设“新时代检察监督职能与改革”“新时代检察职权运行优化”两个专题分别进行交流探讨。围绕“新时代检察监督职能与改革”专题，实务界研究骨干代表周泽春、韩彦霞、黎志锋、韩东成、常本勇，高校博士生代表李辉作了学术交流；围绕“新时代检察职权运行优化”，检察官代表张垚、周习武、毛婵婵、党盟盟、李大扬作了发言。中南财经政法大学副教授陈实代表检察基础理论研究基地作了《十年赓续，重新出发——新时代检察基础理论研究综述（2012-2021）》报告。华东政法大学教授王戬、中南财经政法大学教授康均心、中国人民大学教授李奋飞分别对专题发言作了精彩点评。

清华大学法学院教授张建伟认为，论坛议题广泛、内容丰富。这些研究成果不仅是基于检察实践的思考，而且是对检察基础理论的深入分析。他指出，须将检察基础理论的范围界定清楚，以刑事诉讼研究为例，需要从理论与实践的结合上对刑事诉讼的基本理论范畴如诉讼主体、诉讼客体、诉讼行为、诉讼价值、诉讼职能、诉讼结构、诉讼条件以及诉权理论、不告不理原则、社会防卫原理等诉讼原理进行深入研究，为强化刑事检察提供智力支撑。

中国法学会检察学研究会检察基础理论专业委员会副主任、中南财经政法大学教授徐汉明指出，检察基础理论论坛自2011年创办以来已成为检察基础理论研究的重要阵地，人才培养与话语传播的重要平台，打造法律监督共同体精神家园的亮丽名片。他认为，反映新时代检察理论研究须在多方面下功夫，这包括：必须自觉坚持“习近平总书记关于检察改革和检察工作系列论述”引领新时代人民检察高质量发展；必须牢牢把握中国特色社会主义检察制度的优势，增强道路自信、理论自信、制度自信、文化自信；必须坚持问题导向，拓宽中国特色社会主义检察制度效能转化之路径，通过推进法律监督体系和法律监督能力现代化，实现检察制度优势的效能转化；适应人民群众对维护法制统一、公平正义、国泰民安的新要求新期待，优化刑事检察、民事检察、行政检察、公益诉讼检察、企业合规审查机制试点改革，彰显人民检察院作为国家法律监督机关的“刑事法律实施管理者”“公正司法守卫者”“法治政府监督者”“职务犯罪调查引导者”“社会公共利益代表者”“国家治理体系促进者”的角色地位；必须构建法律监督学术体系、学科体系和话语体系，提升检察理论国际话语传播效能。

最高人民检察院法律政策研究室主任高景峰指出，检察理论是实践的先导和行动指南。检察理论研究是推动习近平法治思想落实到具体检察工作的先导工程，是推动检察工作高质量发展的基础工作，是需要各级检察机关以及我们每一位检察人为之努力的系统性工程。他要求继续把握把准政治方向，坚持理论和实践相结合，以习近平法治思想为引领，筑牢理论研究之基；聚焦中心大局，牢牢把握理论研究的“基础性”，围绕新时代人民群众新需求，发挥理论研究之力，为检察工作高质量发展提供更多理论产品；坚持内外联动，健全与高校、法学期刊、其他专业委员会以及实务机关的长效合作机制，厚植理论研究之势，推动检察基础理论研究深入开展。

论坛共征集到专家学者的论文500余篇，经专家评审筛选出79篇纳入论文集。论坛采取“线上+线下”方式进行，150余人参加。来自清华大学、华东政法大学、武汉大学、中南财经政法大学等知名高校的专家学者以及上海、广东、江苏、浙江、陕西等地检察机关的实务工作者与会分享了智识成果。

世说新语

冬奥之城 未来可期

《小康》2021年第36期封面文章《解码冬奥之城》中写道：“带动3亿中国人特别是青少年以各种方式参与冰雪运动，推动冬季运动在中国这个世界上人口最多国家的开展。将有力传播积极、健康的生活方式，增强公众体质，建设健康中国，更好实现人民追求美好生活的梦想。进一步扩大开展冬季运动的区域，为全球奥林匹克运动和冬季体育产业的蓬勃发展带来新机遇。”这是北京代表团面向国际奥委会的最后一次陈述中，所描绘的2022年冬奥会和冬残奥会在北京举办的前景。

2015年7月31日，北京携手张家口获得2022年第二十四届冬季奥林匹克运动会的举办权。从此，京张两地因筹办冬奥会而紧密联系在一起，也为京津冀协同发展搭建起大舞台，注入了助推剂，京津冀“一盘棋”发展渐入佳境。6年来，以冬奥会为契机，北京河北两地“比翼齐飞”，实现了跨越式发展。

冬奥会的脚步越来越近。北京、延庆、张家口三大赛区及其所承载的周边小城的变化日新月异。生态、交通、产业、民生……在体育层面之外，冬奥会助推多个领域释放能量，给人们带来满满的幸福感与获得感。收获了眼前利好，更憧憬着美好未来，冬奥之城，未来可期！

保护自然就是保护人类自己

《瞭望东方周刊》2021年第21期封面文章《北京：迈向生物多样性之都》中写道：北京作为首都，承载着全国政治中心、文化中心、国际交往中心、科技创新中心四大核心功能。这座拥有2000多万常住人口的超大城市，如何平衡、协调经济社会发展与生态保护的关系，如何实现人与自然和谐共生，是对城市治理的一大考验。

2020年，北京市启动生物多样性调查，实地记录各类物种5086种，其中70种是北京新记录物种。在调查中，东北刺猬、黄鼬、日本松雀鹰等在中心城区被发现，白头鹎、黑斑侧褶蛙、中国林蛙、赤峰锦蛇等在平原地区频频“出没”，显示出北京的生物多样性变得愈发丰富。

两轮百万亩造林工程建设、高速公路为古树群绕道、冬奥赛区建设精准施工、为世界“最孤单”葡萄找伴、为救一只普通秋沙鸭出动消防员……一桩桩生动具体之事以及其中的取舍之道，是这座城市理念与姿态的写照。多年旅居于此的英国环保专家提议，将北京打造成为世界知名的“生物多样性之都”，受到北京市政府的高度关注。

人与自然是命运共同体。保护自然，就是保护人类自己。随着全球进入城市时代，城市在保护生物多样性方面的作用越来越举足轻重。

喜剧试图打开所有人的笑神经

《三联生活周刊》第1165期封面文章《脱口秀为何火爆》中写道：大概是从脱口秀开始，几乎所有能引发笑的节目受到越来越多的人追捧。无论是线上还是线下，很多人都在段子、梗或者一出喜剧、一段视频中开怀大笑，找到了和自身有关的共鸣。

不过今天的笑似乎有了些不同，对于很多人来说，幽默变成了一个沉重的字眼，那些漫长的铺垫和蕴含哲理的台词不再被重视，人们需要的是直接的、新奇的金句，爆梗，一段很“炸”的段子，一个有脑洞的逻辑……长篇的段子被加上倍速，被截取，成为碎片化的笑料，于是，幽默，就变成了逗笑。

当信息变得没有界限，曾经那些集中的笑声像被分解了一样，随之而来的，是蕴藏在种种载体中的幽默和搞笑类型，如漫画、短剧、综艺、舞台剧汹涌而来，笑的来源也跟着激增了。在短视频成为一种主流形式之前，喜剧尚停留在一种固定的模式之中，还只有轮廓的速写喜剧和其他类型大多没有出圈，直到搞笑成为短视频中的一个分类时，各种喜剧形式才开始被人们所接纳。

喜剧并不简单，其极力地试图打开所有人的笑神经。共鸣与共识，替代了曾经的悲情与批判，梗替代了包袱，笑变成了台上与台下的一致目的，或许这个时代的喜剧就是如此，杂糅着时代的纷杂。

（赵珊珊 供稿）